

**CONTRATO No. 02/2016**  
**CONTRATO POR LIBRE GESTION,**  
**REQUERIMIENTO NUMERO CERO CINCO/DOS MIL DIECISEIS,**  
**“””SUMINISTRO DE TINTAS Y TOONER PARA EL EJERCICIO 2016”””**

**NOSOTROS: JUAN ALFREDO HENRIQUEZ AMAYA**, mayor de edad, [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], Departamento de [REDACTED]; actuando en mi carácter de Gerente General del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL**, entidad autónoma, de Derecho Público, que en el curso de este instrumento se denominará **“ISDEM “, o “El Instituto”**, con número de Identificación Tributaria [REDACTED]; y por otra parte comparece el señor **DANIEL EDUARDO SIBRIAN MARTINEZ**, mayor de edad, [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], actuando en mi calidad de Apoderado General Administrativo con Cláusula Especial de la Sociedad **D’QUISA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que podrá abreviarse **“D’QUISA, S.A. DE C.V.”**, sociedad salvadoreña, de este domicilio, que en el presente instrumento se le denominará **“EL CONTRATISTA”**, celebramos el presente **CONTRATO POR LIBRE GESTION, SEGÚN REQUERIMIENTO NUMERO CERO CINCO/DOS MIL DIECISEIS, DENOMINADO:“””SUMINISTRO DE TINTAS Y TOONER PARA EL EJERCICIO DOS MIL DIECISEIS”””**, de conformidad a las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y en especial a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones de conformidad a las siguientes cláusulas: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.**-El Contratista se compromete a proveer el suministro de tintas y tóner en los modelos y marcas que sean compatibles con los equipos que posee el Instituto. Los suministros requeridos son los siguientes: **1)- Dieciocho** HP LaserJet quinientos MFP M quinientos veinticinco PCL SEIS (CE doscientos cincuenta y cinco X), Precio Unitario: Ciento noventa y cinco dólares con veinticuatro centavos de dólar (\$ 195.24); Total: **TRES MIL QUINIENTOS CATORCE DOLARES CON TREINTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR, (\$ 3,514.32)**; **2)- Dos** HP LaserJet M quinientos setenta y cinco, quinientos siete A, CE Cuatrocientos dos A Yellow; Precio Unitario: Doscientos once dólares con treinta y dos centavos de dólar, (\$211.32); Total: **CUATROCIENTOS VEINTIDOS DOLARES CON SESENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR (\$ 422.64)**; **3)- Dos** HP Laser Jet M quinientos setenta y cinco quinientos siete A, CE cuatrocientos tres A Magenta; Precio Unitario: Doscientos once dólares con treinta y dos centavos de dólar, (\$211.32); Total: **CUATROCIENTOS VEINTIDOS DOLARES CON SESENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR (\$422.64)**; **4)-Cinco** HP, LaserJet M quinientos setenta y cinco, 4ª. Calle Poniente, entre 41 y 43 Avenida Sur No. 2223, Colonia Flor Blanca, San Salvador, El Salvador, C.A. 1 PBX. 2267-6500, [www.isdem.gob.sv](http://www.isdem.gob.sv)

quinientos siete A, CE cuatrocientos A, negro; Precio Unitario: Ciento Cuarenta y Un dólares con ochenta y seis centavos de dólar (\$141.86); **Total: SETECIENTOS NUEVE DOLARES CON TREINTA CENTAVOS DE DÓLAR, (\$709.30); 5)- Cinco** HP LaserJet cuatrocientos negro HP cuatrocientos cincuenta y uno dn (CE cuatrocientos diez A), Precio Unitario: Ochenta dólares con siete centavos de dólar, (\$ 80.07), **Total: CUATROCIENTOS DOLARES CON TREINTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$400.35); 6)-Cuatro** HP Laserjet cuatrocientos magenta, HP cuatrocientos cincuenta y uno dn (CE cuatrocientos trece A), Precio Unitario: Ciento catorce dólares con siete centavos de dólar ( \$114.07), **Total: CUATROCIENTOS CINCUENTA Y SEIS DÓLARES CON VEINTIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$ 456.28); 7)- Cuatro** HP Laserjet cuatrocientos Cyan HP cuatrocientos cincuenta y uno dn(CE cuatrocientos once A), Precio Unitario: Ciento catorce dólares con siete centavos de dólar (\$114.07), **Total: CUATROCIENTOS CINCUENTA Y SEIS DOLARES CON VEINTIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$ 456.28); 8)-Cuatro** HP Laserjet cuatrocientos Yellow HP cuatrocientos cincuenta y uno dn(CE cuatrocientos doce A), Precio Unitario: Ciento catorce dólares con siete centavos de dólar (\$114.07), **Total: CUATROCIENTOS CINCUENTA Y SEIS DOLARES CON VEINTIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$ 456.28); 9)- Cinco** Ricoh Aficio MP dos mil quinientos; Precio Unitario: Treinta y dos dólares con ochenta centavos de dólar ( \$32.80), **Total: CIENTO SESENTA Y CUATRO DOLARES, (\$164.00); 10)- Cuarenta y cinco** HP M mil doscientos doce nf (CE doscientos ochenta y cinco A), Precio Unitario: Cincuenta y ocho dólares con cuarenta y un centavos de dólar (\$ 58.41); **Total: DOS MIL SEISCIENTOS VEINTIOCHO DOLARES CON CUARENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$ 2,628.45); 11)- Cinco** HP M cuatro mil quinientos cincuenta y cinco CE trescientos noventa X, Precio Unitario: Doscientos cincuenta y cuatro dólares con noventa y cinco centavos de dólar, (\$254.95) **Total: UN MIL DOSCIENTOS SETENTA Y CUATRO DOLARES CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$1,274.75); 12)-Dos** Lexmark Z treinta y cinco veintisiete color, diez N mil ciento veintisiete, Precio Unitario: Veintisiete dólares con noventa y cuatro centavos de dólar, (\$ 27.94); **Total: CINCUENTA Y CINCO DOLARES CON OCHENTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR (\$55.88); 13)- Dos** Lexmark Z treinta y cinco, diecisiete negro, diez N mil ciento diecisiete, Precio Unitario: Treinta dólares con ochenta y ocho centavos de dólar; **Total: SESENTA Y UN DOLARES CON SETENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR ( \$61.76).** El tiempo de entrega del suministro será ocho días a partir de la emisión de la orden de inicio por parte del Administrador del Contrato, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis o hasta agotar la disponibilidad financiera otorgada.

**SEGUNDA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.-** El Instituto pagará al Contratista, por la prestación de los suministros convenidos, la cantidad de hasta **ONCE MIL VEINTIDOS DOLARES CON NOVENTA Y TRES CENTAVOS DE DOLAR, (US\$ 11,022.93)** moneda de los Estados Unidos de

América. Cantidad que incluye IVA. Verificación Presupuestaria: Fondos: GOES; Asignación Presupuestaria: Cinco cuatro uno uno cinco por trece mil ochocientos dólares (\$13,800.00), Unidad Presupuestaria/Línea de Trabajo: cero uno cero uno. Los pagos se efectuarán quince días calendario después de emitido el quedan, para lo cual deberá presentar al departamento de Tesorería del ISDEM, la correspondiente factura y Acta de Recepción emitida por el Administrador del Contrato, debidamente firmada y sellada. **TERCERA: PLAZO DEL CONTRATO.-** El plazo del presente contrato será a partir de la orden de inicio girada por el administrador del contrato, hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciséis o hasta agotar la disponibilidad financiera otorgada.- **CUARTA: LUGAR Y FORMA DE ENTREGA DEL SUMINISTRO.-** El Contratista entregará el suministro de forma parcial de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria y a solicitud del Administrador del Contrato en las oficinas centrales de ISDEM, ubicadas en Cuarta Calle Poniente, entre cuarenta y una y cuarenta y tres Avenida Sur, número dos mil doscientos veintitrés, Colonia Flor Blanca, San Salvador. **QUINTA: OBLIGACIONES DEL INSTITUTO.-** El Instituto se obliga en la siguiente forma: a)-Pagar el precio convenido y en la forma estipulada en el presente contrato; b)-proporcionar al Contratista, la información y las facilidades necesarias para la realización del suministro de sus servicios.-**SEXTA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: EL Administrador del Contrato será el señor ROSEMBERG ALEXANDER ALVAREZ,** Técnico de Informática del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, según comunicación de nombramiento, bajo Referencia GADM.INFOR.KL.53.INT.2015. Será responsabilidad del administrador del contrato constatar que se cumplan con todas las especificaciones requeridas. Será responsable además de todas las atribuciones y responsabilidades establecidas en el Artículo OCHENTA Y DOS Bis, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública---LACAP---; y Artículo SETENTA Y CUATRO del Reglamento de la LACAP. **SEPTIMA: PROHIBICIÓN AL CONTRATISTA.-**Queda expresamente prohibido al Contratista, traspasar o ceder a cualquier título, sin el previo consentimiento del Instituto, los derechos u obligaciones que emanan del presente contrato. La falta de consentimiento deberá justificarse. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del Contrato procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Fiel Cumplimiento. **OCTAVA: GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el Contratista, deberá rendir a satisfacción de ISDEM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la fecha en que el contratista reciba copia del contrato legalizado, una garantía de cumplimiento de contrato a favor del ISDEM, equivalente al diez por ciento de la suma total adjudicada, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones que asuma en el contrato y deberá estar vigente a partir de la fecha de suscripción del contrato hasta el

treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis, más treinta días calendario adicionales. El ISDEM aceptará como garantía, las fianzas emitidas por instituciones bancarias, compañía aseguradora o afianzadora debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador y las permitidas por la LACAP y su Reglamento. Dicha garantía le será devuelta al Contratista un mes después de la terminación del Contrato. El Instituto hará efectiva esa Garantía por el incumplimiento de los términos establecidos en este Contrato. La falta de presentación de la misma, será causal de extinción del presente contrato. **NOVENA: INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.-** En caso de incumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicarán las multas establecidas en el Artículo OCHENTA Y CINCO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. El Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la Ley y del presente contrato, específicamente lo establecido en los Artículos TREINTA Y SEIS y OCHENTA Y CINCO, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, las que serán impuestas por el Instituto. El incumplimiento total o parcial del servicio a suministrar durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato. **DECIMA: CADUCIDAD DEL CONTRATO.-** Serán causales de caducidad del presente contrato, las establecidas en los literales a) y b) del Artículo NOVENTA Y CUATRO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y las que aparezcan en otras leyes vigentes. El Instituto podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte, cuando EL CONTRATISTA no cumpla con la presentación de la Garantía del cumplimiento o por mora en el cumplimiento de los plazos o de cualesquier otra obligación contractual, así como suministrar un servicio de calidad inferior o en diferentes condiciones a lo ofertado. **DECIMA PRIMERA: PLAZO DE RECLAMOS.-** A partir de la recepción formal del servicio, el Instituto podrá efectuar cualquier reclamo por inconformidad sobre el mismo y podrá declarar la caducidad de este contrato sin responsabilidad de su parte y hacer efectiva la Fianza de Cumplimiento de Contrato. **DECIMA SEGUNDA: MODIFICACIONES Y PRORROGA.-** De común acuerdo, los contratantes podrán modificar o prorrogar el presente contrato de conformidad a la Ley, en tales casos, el Instituto emitirá la correspondiente resolución, la cual se relacionará en el instrumento de modificación del Contrato. **DECIMA TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.-** Forman parte integral de este contrato: a)- La Oferta técnica y los documentos adjuntos presentados por parte de **D'QUISA, S.A. DE C.V.**, de fecha veinticuatro de noviembre de dos mil quince; b)-Términos de Referencia; c)-Informe de Evaluación de Ofertas de fecha treinta de noviembre de dos mil quince; d)-Requerimiento de Compra número cero cinco/dos mil quince, de fecha diecinueve de noviembre de dos mil quince; e)-Garantía de Cumplimiento de Contrato y otros documentos que se deriven del mismo. **DECIMA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.-** De conformidad a los incisos primero y segundo del Artículo OCHENTA Y CUATRO, de la Ley de

Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, el Contratista se reserva el derecho de interpretar el presente contrato de conformidad a las Leyes de la República y a los principios generales del derecho administrativo e ISDEM acepta por su parte, expresamente los términos de la presente cláusula. **DECIMA QUINTA: MODIFICACIÓN UNILATERAL:** Queda convenido por ambos contratantes que cuando el interés público lo demande, ya sea por nuevas necesidades o por causas imprevistas, El Instituto podrá modificar unilateralmente, el presente contrato, emitiendo al efecto, la respectiva resolución motivada, la que formará parte integrante de este contrato. **DECIMA SEXTA: SOLUCION DE CONFLICTOS Y ARBITRAJE.**-Toda desavenencia, diferencia o disputa que surja entre los contratantes en virtud del presente contrato, su interpretación o ejecución será primeramente aclarada o definidas por medio del trato directo por ambas partes, pero si no se llegare a un acuerdo razonable, después de agotar los medios pertinentes, dentro de los quince días hábiles siguientes, se someterá a arbitraje de árbitros arbitradores designados uno por cada contratante, los cuales antes de dar inicio a sus labores, designarán un tercero para que dirima toda posible discordia entre ellos. En el caso que una de las partes no nombrare su árbitro o los nombrados no se pusieren de acuerdo en la designación del tercero, la designación será hecha por el Presidente de la Corte Suprema de Justicia. El arbitraje se desarrollará en la Ciudad de San Salvador, República de El Salvador, de acuerdo a lo establecido por la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. Los gastos del arbitraje serán cubiertos por partes iguales, la resolución será inapelable y obligará a las partes a su cumplimiento. **DECIMA SEPTIMA: TERMINACION DEL CONTRATO.**-Los contratantes podrán, de conformidad al Artículo NOVENTA Y CINCO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, acordar la terminación del presente contrato en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda en su caso al servicio parcialmente ejecutado, debiendo otorgar el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada la resolución. **DECIMA OCTAVA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.**-Para los efectos legales, los contratantes se someten a la Legislación vigente de la República de El Salvador, asimismo, señalan como domicilio especial, el de la Ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten expresamente, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **DECIMA NOVENA: NOTIFICACIONES.**-Todas las notificaciones relacionadas con la ejecución del presente contrato, serán válidas y tendrán efecto a partir de su recepción, solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones postales de los contratantes, para cuyos efectos el Instituto señala las oficinas del Instituto Salvadoreño de 4ª. Calle Poniente, entre 41 y 43 Avenida Sur No. 2223, Colonia Flor Blanca, San Salvador, El Salvador, C.A. 5 PBX. 2267-6500, [www.isdem.gob.sv](http://www.isdem.gob.sv)

Desarrollo Municipal, situado en la Cuarta Calle Poniente, entre Cuarenta y Una y Cuarenta y Tres Avenida Sur, número dos mil doscientos veintitrés, Colonia Flor Blanca, San Salvador; y **El Contratista** señala su oficina situada en Kilómetro tres y medio Calle a los Planes de Renderos número novecientos noventa y nueve-bis, Colonia Bello San Juan, San Salvador. En caso de cambio de domicilio, ambos contratantes quedan obligados a notificarlo a la otra parte, en el plazo no mayor de cinco días de efectuado el cambio, mientras tanto el domicilio señalado o el último notificado, será válido para los efectos legales. En fe de lo anterior, firmamos el presente contrato en la Ciudad de San Salvador, a los catorce días del mes de diciembre de dos mil quince.-

\_\_\_\_\_  
Lic. **JUAN ALFREDO HENRIQUEZ AMAYA**

Instituto Salvadoreño de Desarrollo  
Municipal.-

\_\_\_\_\_  
Sr. **DANIEL EDUARDO SIBRIÁN MARTÍNEZ**

Contratista.

En la Ciudad de San Salvador, a las once horas y quince minutos del día catorce de diciembre de dos mil quince.-Ante mí, **JOSE ELENILSON NUILA DELGADO**, Notario, del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], comparecen, por una parte el señor **JUAN ALFREDO HENRÍQUEZ AMAYA**, quien es de [REDACTED] años de edad, [REDACTED], del domicilio de [REDACTED], departamento de [REDACTED], a quien conozco, portador de su Documento Único de Identidad número [REDACTED] y Número de Identificación Tributaria [REDACTED]; quien actúa en su calidad de Gerente General del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE DESARROLLO MUNICIPAL, ISDEM**, de cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por tener a la vista: **a)**-Ley Orgánica del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, contenido en el Decreto número **SEISCIENTOS DIECISEIS**, de fecha cuatro de marzo de mil novecientos ochenta y siete, publicado en el Diario Oficial número **CINCUENTA Y DOS** Tomo **DOSCIENTOS NOVENTA Y CUATRO**, de fecha diecisiete de marzo de mil novecientos ochenta y siete; la que mediante su artículo **UNO** crea el Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, como Entidad Autónoma, de Derecho Público, especializado en el campo de la Administración Municipal y que conforme a dicha Ley podrá denominarse “El Instituto” o “ISDEM”, y de conformidad al Artículo **VEINTISEIS** de la

misma Ley Orgánica, la representación Judicial y Extrajudicial corresponde al Presidente y como tal podrá intervenir en los actos y contratos que celebre y en las actuaciones judiciales o administrativas en que tenga interés el Instituto, quien podrá delegar su representación en el Gerente General y otros funcionarios y otorgar poderes a nombre del Instituto, actuando en todos estos casos con autorización del Consejo Directivo; **b)-Certificación del Acuerdo CUATRO-DOS**, del Acta número **VEINTIUNO**, de la sesión de Consejo Directivo del Instituto, celebrada a las trece horas y veinticinco minutos del día tres de junio del año dos mil quince, mediante el cual se nombró al Licenciado **JUAN ALFREDO HENRIQUEZ AMAYA**, Gerente General del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, a partir del cuatro de junio de dos mil quince. Certificación expedida por la Secretaria de Actas del Consejo Directivo, el día cuatro de junio de dos mil quince; c)-Certificación de Acuerdo DIEZ-B, del Acta número VEINTICUATRO, de sesión celebrada por los miembros del Consejo Directivo, a las diez horas y treinta y cinco minutos del día veintiséis de junio de dos mil quince, mediante el cual en su literal d)- delegan al señor Gerente General, la formalización de los instrumentos como resultado de un proceso de contratación bajo la modalidad de libre gestión, los contratos u órdenes de compra. Certificación expedida por la Secretaria de Actas del Consejo Directivo el veintinueve de junio de dos mil quince; y por otra parte comparece el señor **DANIEL EDUARDO SIBRIAN MARTINEZ**, quien es de veintisiete años de edad, Estudiante, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a quien no conozco, pero lo identifiqué con su Documento Único de Identidad número cero cuatro millones tres mil seiscientos cinco-nueve; y Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-ciento cincuenta y un mil ochenta y ocho-ciento once-uno; quien actúa en su calidad de Apoderado General Administrativo con Cláusula Especial de la Sociedad, **D'QUISA, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia D'QUISA, S.A. DE C.V.**”, Sociedad Salvadoreña, de este domicilio y con número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce-cero noventa mil seiscientos ochenta y cuatro-cero cero dos-cero; con Número de Registro de Impuestos Internos SEIS MIL DIECISEIS-CERO; de cuya personería doy fe de ser legítima y suficiente por tener a la vista: a) Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social, texto único y vigente, el cual contiene íntegramente las cláusulas que rigen a la Sociedad otorgada en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día treinta y uno de mayo del año dos mil once, ante los oficios del notario SALVADOR ENRIQUE AYALA MENDOZA, inscrita en el Registro de Comercio al número CATORCE, del Libro DOS MIL OCHOCIENTOS TRES, del Registro de Sociedades con fecha veintiocho de septiembre de dos mil once; en la cual consta que se modificó el pacto social, en las cláusulas a)-Primera: Naturaleza, Nacionalidad, Denominación, Domicilio y Plazo; b)-Tercera: Capital Social; c)-Novena: De la Junta General Ordinaria; d)-Decima:

De la Junta General Extraordinaria; y e)-Décima Séptima: Atribuciones de los miembros de la Junta Directiva. Representación Legal, a fin de consignar todas las modificaciones a las leyes mercantiles y demás leyes vigentes, incorporándose todas las cláusulas del pacto social, de manera que formen un solo texto, siendo las únicas que rigen las actividades de la Sociedad, consta además la naturaleza, denominación y domicilio de la sociedad, son los expresados, que su plazo es por tiempo indefinido, que entre sus finalidades se encuentra el otorgamiento de actos como el presente, que la representación legal, judicial, extrajudicial y el uso de la firma social de dicha sociedad le corresponde al Director Secretario de la Junta Directiva, sin necesidad de autorización alguna de dicha Junta Directiva, quien dura en sus funciones un período de tres años; y B)-Credencial de Elección de Junta Directiva, de sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas de la sociedad, celebrada en la ciudad de San Salvador, a las ocho horas del día dos de mayo de dos mil catorce, extendida por el Director Secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas señor Gerardo Rubén Sibrián Salinas, el día trece de mayo del año dos mil catorce, inscrita bajo el número CIENTO TRES, del Libro TRES MIL DOSCIENTOS CINCUENTA Y DOS, del Registro de Sociedades del Registro de Comercio, el día veintiuno de mayo de dos mil catorce, en la cual consta que resultó electo como Director Secretario para un período de tres años, contados a partir del día de la inscripción de dicha credencial en el Registro de Comercio, es decir a partir del día veintiuno de mayo del año dos mil catorce, que vence el veintiuno de mayo del año dos mil diecisiete; C)-Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo con Cláusula Especial, otorgado a favor del señor DANIEL EDUARDO SIBRIAN MARTINEZ, por el señor GERARDO RUBEN SIBRIAN SALINAS, quien actúa en su calidad de Director Secretario y Representante Legal de la Sociedad D'QUISA, S.A. DE C.V., a las once horas y treinta minutos del día tres de junio del año dos mil catorce, ante los oficios notariales de Salvador Enrique Ayala Mendoza, inscrito en el Registro de Comercio, Departamento de Documentos Mercantiles, al número TREINTA Y UNO del Libro UN MIL SEISCIENTOS SESENTA del Registro de Otros Contratos Mercantiles, con fecha veinticinco de septiembre de dos mil catorce, comprobando así la comparecencia del señor Daniel Eduardo Sibrián Martínez y la existencia legal de la Sociedad; que en adelante se podrá denominar "EL CONTRATISTA"; y en el carácter en que comparecen, **ME DICEN:** Que las firmas que calzan el documento que antecede, respectivamente son auténticas por haber sido puestas de su puño y letra, en mi presencia por los comparecientes, reconociendo como suyos los conceptos del mismo y por medio del cual celebran un **CONTRATO POR LIBRE GESTION, SEGÚN REQUERIMIENTO NUMERO CERO CINCO/DOS MIL DIECISEIS, DENOMINADO:"""SUMINISTRO DE TINTAS Y TONER PARA EL EJERCICIO DOS MIL DIECISEIS""",** de conformidad a las disposiciones de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y en especial a las obligaciones,



condiciones, pactos y renunciaciones de conformidad a las siguientes cláusulas: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.**-El Contratista se compromete a proveer el suministro de tintas y tóner en los modelos y marcas que sean compatibles con los equipos que posee el Instituto. Los suministros requeridos son los siguientes: **1)- Dieciocho** HP LaserJet quinientos MFP M quinientos veinticinco PCL SEIS (CE doscientos cincuenta y cinco X), Precio Unitario: Ciento noventa y cinco dólares con veinticuatro centavos de dólar (\$ 195.24); Total: **TRES MIL QUINIENTOS CATORCE DOLARES CON TREINTA Y DOS CENTAVOS DE DÓLAR, (\$ 3,514.32); 2)- Dos** HP LaserJet M quinientos setenta y cinco, quinientos siete A, CE Cuatrocientos dos A Yellow; Precio Unitario: Doscientos once dólares con treinta y dos centavos de dólar, (\$211.32); Total: **CUATROCIENTOS VEINTIDOS DOLARES CON SESENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR (\$ 422.64); 3)- Dos** HP Laser Jet M quinientos setenta y cinco quinientos siete A, CE cuatrocientos tres A Magenta; Precio Unitario: Doscientos once dólares con treinta y dos centavos de dólar, (\$211.32); Total: **CUATROCIENTOS VEINTIDOS DOLARES CON SESENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR (\$422.64); 4)-Cinco** HP, LaserJet M quinientos setenta y cinco, quinientos siete A, CE cuatrocientos A, negro; Precio Unitario: Ciento Cuarenta y Un dólares con ochenta y seis centavos de dólar (\$141.86); **Total: SETECIENTOS NUEVE DOLARES CON TREINTA CENTAVOS DE DÓLAR, (\$709.30); 5)- Cinco** HP LaserJet cuatrocientos negro HP cuatrocientos cincuenta y uno dn (CE cuatrocientos diez A), Precio Unitario: Ochenta dólares con siete centavos de dólar, (\$ 80.07), **Total: CUATROCIENTOS DOLARES CON TREINTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$400.35); 6)-Cuatro** HP Laserjet cuatrocientos magenta, HP cuatrocientos cincuenta y uno dn (CE cuatrocientos trece A), Precio Unitario: Ciento catorce dólares con siete centavos de dólar ( \$114.07), **Total: CUATROCIENTOS CINCUENTA Y SEIS DÓLARES CON VEINTIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$ 456.28); 7)- Cuatro** HP Laserjet cuatrocientos Cyan HP cuatrocientos cincuenta y uno dn(CE cuatrocientos once A), Precio Unitario: Ciento catorce dólares con siete centavos de dólar (\$114.07), **Total: CUATROCIENTOS CINCUENTA Y SEIS DOLARES CON VEINTIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$ 456.28); 8)-Cuatro** HP Laserjet cuatrocientos Yellow HP cuatrocientos cincuenta y uno dn(CE cuatrocientos doce A), Precio Unitario: Ciento catorce dólares con siete centavos de dólar (\$114.07), **Total: CUATROCIENTOS CINCUENTA Y SEIS DOLARES CON VEINTIOCHO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$ 456.28); 9)- Cinco** Ricoh Aficio MP dos mil quinientos; Precio Unitario: Treinta y dos dólares con ochenta centavos de dólar ( \$32.80), **Total: CIENTO SESENTA Y CUATRO DOLARES, (\$164.00); 10)- Cuarenta y cinco** HP M mil doscientos doce nf (CE doscientos ochenta y cinco A), Precio Unitario: Cincuenta y ocho dólares con cuarenta y un centavos de dólar (\$ 58.41); **Total: DOS MIL SEISCIENTOS VEINTIOCHO DOLARES CON CUARENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR,**

**(\$ 2,628.45); 11)-Cinco** HP M cuatro mil quinientos cincuenta y cinco CE trescientos noventa X, Precio Unitario: Doscientos cincuenta y cuatro dólares con noventa y cinco centavos de dólar, (\$254.95) **Total: UN MIL DOSCIENTOS SETENTA Y CUATRO DOLARES CON SETENTA Y CINCO CENTAVOS DE DÓLAR, (\$1,274.75); 12)-Dos** Lexmark Z treinta y cinco veintisiete color, diez N mil ciento veintisiete, Precio Unitario: Veintisiete dólares con noventa y cuatro centavos de dólar, (\$ 27.94); **Total: CINCUENTA Y CINCO DOLARES CON OCHENTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR (\$55.88); 13)- Dos** Lexmark Z treinta y cinco, diecisiete negro, diez N mil ciento diecisiete, Precio Unitario: Treinta dólares con ochenta y ocho centavos de dólar; **Total: SESENTA Y UN DOLARES CON SETENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR ( \$61.76).** El tiempo de entrega del suministro será ocho días a partir de la emisión de la orden de inicio por parte del Administrador del Contrato, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis o hasta agotar la disponibilidad financiera otorgada. **SEGUNDA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.-** El Instituto pagará al Contratista, por la prestación de los suministros convenidos, la cantidad de hasta **ONCE MIL VEINTIDOS DOLARES CON NOVENTA Y TRES CENTAVOS DE DOLAR, (US\$ 11,022.93)** moneda de los Estados Unidos de América. Cantidad que incluye IVA. Verificación Presupuestaria: Fondos: GOES; Asignación Presupuestaria: Cinco cuatro uno uno cinco por trece mil ochocientos dólares (\$13,800.00), Unidad Presupuestaria/Línea de Trabajo: cero uno cero uno. Los pagos se efectuarán quince días calendario después de emitido el quedan, para lo cual deberá presentar al departamento de Tesorería del ISDEM, la correspondiente factura y Acta de Recepción emitida por el Administrador del Contrato, debidamente firmada y sellada. **TERCERA: PLAZO DEL CONTRATO.-** El plazo del presente contrato será a partir de la orden de inicio girada por el administrador del contrato, hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciséis o hasta agotar la disponibilidad financiera otorgada.-**CUARTA: LUGAR Y FORMA DE ENTREGA DEL SUMINISTRO.-** El Contratista entregará el suministro de forma parcial de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria y a solicitud del Administrador del Contrato en las oficinas centrales de ISDEM, ubicadas en Cuarta Calle Poniente, entre cuarenta y una y cuarenta y tres Avenida Sur, número dos mil doscientos veintitrés, Colonia Flor Blanca, San Salvador. **QUINTA: OBLIGACIONES DEL INSTITUTO.-** El Instituto se obliga en la siguiente forma: a)-Pagar el precio convenido y en la forma estipulada en el presente contrato; b)-proporcionar al Contratista, la información y las facilidades necesarias para la realización del suministro de sus servicios.-**SEXTA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: EL Administrador del Contrato será el señor ROSEMBERG ALEXANDER ALVAREZ,** Técnico de Informática del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, según comunicación de nombramiento, bajo Referencia GADM.INFOR.KL.53.INT.2015. Será responsabilidad del administrador del contrato constatar que se cumplan con todas las especificaciones requeridas. Será responsable además de

todas las atribuciones y responsabilidades establecidas en el Artículo OCHENTA Y DOS Bis, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública---LACAP---; y Artículo SETENTA Y CUATRO del Reglamento de la LACAP. **SEPTIMA: PROHIBICIÓN AL CONTRATISTA.**-Queda expresamente prohibido al Contratista, traspasar o ceder a cualquier título, sin el previo consentimiento del Instituto, los derechos u obligaciones que emanan del presente contrato. La falta de consentimiento deberá justificarse. La transgresión de esta disposición, dará lugar a la caducidad del Contrato procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Fiel Cumplimiento. **OCTAVA: GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, el Contratista, deberá rendir a satisfacción de ISDEM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la fecha en que el contratista reciba copia del contrato legalizado, una garantía de cumplimiento de contrato a favor del ISDEM, equivalente al diez por ciento de la suma total adjudicada, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones que asuma en el contrato y deberá estar vigente a partir de la fecha de suscripción del contrato hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciséis, más treinta días calendario adicionales. El ISDEM aceptará como garantía, las fianzas emitidas por instituciones bancarias, compañía aseguradora o afianzadora debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador y las permitidas por la LACAP y su Reglamento. Dicha garantía le será devuelta al Contratista un mes después de la terminación del Contrato. El Instituto hará efectiva esa Garantía por el incumplimiento de los términos establecidos en este Contrato. La falta de presentación de la misma, será causal de extinción del presente contrato. **NOVENA: INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.** En caso de incumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicarán las multas establecidas en el Artículo OCHENTA Y CINCO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. El Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la Ley y del presente contrato, específicamente lo establecido en los Artículos TREINTA Y SEIS y OCHENTA Y CINCO, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, las que serán impuestas por el Instituto. El incumplimiento total o parcial del servicio a suministrar durante el período fijado, dará lugar a la terminación del contrato. **DECIMA: CADUCIDAD DEL CONTRATO.**-Serán causales de caducidad del presente contrato, las establecidas en los literales a) y b) del Artículo NOVENTA Y CUATRO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y las que aparezcan en otras leyes vigentes. El Instituto podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte, cuando EL CONTRATISTA no cumpla con la presentación de la Garantía del cumplimiento o por mora en el cumplimiento de los plazos o de cualesquier otra obligación contractual, así como suministrar un servicio de calidad inferior o en

diferentes condiciones a lo ofertado. **DECIMA PRIMERA: PLAZO DE RECLAMOS.**-A partir de la recepción formal del servicio, el Instituto podrá efectuar cualquier reclamo por inconformidad sobre el mismo y podrá declarar la caducidad de este contrato sin responsabilidad de su parte y hacer efectiva la Fianza de Cumplimiento de Contrato. **DECIMA SEGUNDA: MODIFICACIONES Y PRORROGA.**- De común acuerdo, los contratantes podrán modificar o prorrogar el presente contrato de conformidad a la Ley, en tales casos, el Instituto emitirá la correspondiente resolución, la cual se relacionará en el instrumento de modificación del Contrato. **DECIMA TERCERA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.**-Forman parte integral de este contrato: a)- La Oferta técnica y los documentos adjuntos presentados por parte de **D'QUISA, S.A. DE C.V.**, de fecha veinticuatro de noviembre de dos mil quince; b)-Términos de Referencia; c)-Informe de Evaluación de Ofertas de fecha treinta de noviembre de dos mil quince; d)-Requerimiento de Compra número cero cinco/dos mil quince, de fecha diecinueve de noviembre de dos mil quince; e)-Garantía de Cumplimiento de Contrato y otros documentos que se deriven del mismo. **DECIMA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.**- De conformidad a los incisos primero y segundo del Artículo OCHENTA Y CUATRO, de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, el Contratista se reserva el derecho de interpretar el presente contrato de conformidad a las Leyes de la República y a los principios generales del derecho administrativo e ISDEM acepta por su parte, expresamente los términos de la presente cláusula. **DECIMA QUINTA: MODIFICACIÓN UNILATERAL:** Queda convenido por ambos contratantes que cuando el interés público lo demande, ya sea por nuevas necesidades o por causas imprevistas, El Instituto podrá modificar unilateralmente, el presente contrato, emitiendo al efecto, la respectiva resolución motivada, la que formará parte integrante de este contrato. **DECIMA SEXTA: SOLUCION DE CONFLICTOS Y ARBITRAJE.**-Toda desavenencia, diferencia o disputa que surja entre los contratantes en virtud del presente contrato, su interpretación o ejecución será primeramente aclarada o definidas por medio del trato directo por ambas partes, pero si no se llegare a un acuerdo razonable, después de agotar los medios pertinentes, dentro de los quince días hábiles siguientes, se someterá a arbitraje de árbitros arbitradores designados uno por cada contratante, los cuales antes de dar inicio a sus labores, designarán un tercero para que dirima toda posible discordia entre ellos. En el caso que una de las partes no nombrare su árbitro o los nombrados no se pusieren de acuerdo en la designación del tercero, la designación será hecha por el Presidente de la Corte Suprema de Justicia. El arbitraje se desarrollará en la Ciudad de San Salvador, República de El Salvador, de acuerdo a lo establecido por la Ley de Mediación, Conciliación y Arbitraje. Los gastos del arbitraje serán cubiertos por partes iguales, la resolución será inapelable y obligará a las partes a su cumplimiento. **DECIMA SEPTIMA: TERMINACION DEL CONTRATO.**-Los contratantes podrán, de conformidad al Artículo NOVENTA Y CINCO de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la

Administración Pública, acordar la terminación del presente contrato en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda en su caso al servicio parcialmente ejecutado, debiendo otorgar el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada la resolución. **DECIMA**

**OCTAVA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.**-Para los efectos legales, los contratantes se someten a la Legislación vigente de la República de El Salvador, asimismo, señalan como domicilio especial, el de la Ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten expresamente, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **DECIMA NOVENA: NOTIFICACIONES.**-

Todas las notificaciones relacionadas con la ejecución del presente contrato, serán válidas y tendrán efecto a partir de su recepción, solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones postales de los contratantes, para cuyos efectos el Instituto señala las oficinas del Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal, situado en la Cuarta Calle Poniente, entre Cuarenta y Una y Cuarenta y Tres Avenida Sur, número dos mil doscientos veintitrés, Colonia Flor Blanca, San Salvador; y **El Contratista** señala su oficina situada en Kilómetro tres y medio Calle a los Planes de Renderos número novecientos noventa y nueve-bis, Colonia Bello San Juan, San Salvador. En caso de cambio de domicilio, ambos contratantes quedan obligados a notificarlo a la otra parte, en el plazo no mayor de cinco días de efectuado el cambio, mientras tanto el domicilio señalado o el último notificado, será válido para los efectos legales. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de esta acta notarial y leído que les fue por mí todo lo escrito, íntegramente en un solo acto ininterrumpido, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**-

---

Lic. **JUAN ALFREDO HENRIQUEZ AMAYA**  
Instituto Salvadoreño de Desarrollo Municipal.-

---

Sr. **DANIEL EDUARDO SIBRIÁN MARTÍNEZ**  
Contratista.

**El presente documento se encuentra en versión pública en vista que contiene información confidencial, de conformidad a lo establecido en el artículo 30 de la Ley de Acceso a la Información Pública.**